

HEADQUARTERS CHINESE POLICE	134/38
FM. 20	134/38
G. 95M-1-38	
File No.	134/38
Date	Aug 16, 1938

P. C. (Special Branch)

Cr. Reg. File No. E.2190/279.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

H. Q. C. B. Station 19/19
Date August 16, 1938

Subject FURTHER TO ASSISTANCE RENDERED TO JAPANESE MILITARY POLICE

Made by D.S.I. KONOVALOFF

Forwarded by

D.I. G L O V E R.

Sir,

In accordance with the instruction of D.C. (CRIME)
the detainee man Chang Dong (張東) was released at
10 a.m. the 16th August 1938.

A guarantor named Sung Kyung Soh (宋慶松), a shop
owner at 417 Wooting Road, has signed the attached gua-
rantee paper.

16/8/38

I am, Sir,

Yours obediently,

P. Konovaloff
D. S. I.

16/8/38

HEADQUARTERS CRIME BRANCH
C.F.M.L. - CHINESE FILE
G. 55M-1-38
No. 130/38
Date August 12, 1938

D. C. (Special Branch).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Gr. Reg. File No. E.2190/279

REPORT

H. Q. C. B. Station 8299/19
Date August 13, 1938

FURTHER TO :- ASSISTANCE RENDERED TO JAPANESE MILITARY POLICE.

Made by D.S.I. Konovaloff Forwarded by D.I. Glover

Sir,

In view of the fact that no evidence has been found to substantiate the allegations made by the Japanese Military Police against the detained man Chang Dong (張東), the undersigned requested Sgt. S. Tokutani to produce the informer for the purpose of questioning him regarding the source of information obtained by him.

On the morning of the 8th August 1938, Sgt. S. Tokutani, instead of bringing the informer, handed to the undersigned an anonymous letter written in Chinese, a copy and translation of which are attached herewith. Sgt. Tokutani further added that the Japanese Military Police had acted on the strength of this letter and that no informer was employed in this case. Sgt. Tokutani has also stated that upon the completion of an investigation the detained man Chang Dong can be released. The anonymous letter was submitted for examination to Cler. Asst. May Yoh, who had compared the handwriting of the letter with those on file but found to have no previous record.

On the 10th of August 1938 p.m., D.I. Wong Zung Ying and the undersigned together with the arrested man Chang Dong, visited addresses mentioned in the previous report. In each address the tenants on the premises have identified Chang Dong as the person who had resided therein during the mentioned period.

On being questioned in regard the identity of the author of the letter, "Lee Tsau" (李剏), the arrested man Chang Dong claimed no knowledge of the person by the name of Lee Tsau or any other persons who could have written this letter.

File No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

..... Station,

..... Date 19

Subject.....

REPORT

- 2 -

Made by.....

Forwarded by.....

Likewise, Supt. Loh Li Kwei, on perusing of the letter, could not recollect any person identical to the author of the letter.

It is surmised that this letter had been written by some person bearing a grudge against the arrested man, Chang Dong, who is now being detained in C. I. Offices pending instructions for his disposal.

REC'D
12/2/38

I am, Sir,

Yours obediently,

P. Konovaloff
D. S. I.

D. C. (CRIME)

TRANSLATION OF A LETTER.

Mr. Ma,

I am one of the men who are extremely opposing the Bolshevicism and Chiang's Government. I honestly take the oath to the effect that I am willing to exert my-self under the "Reformed Government".

I was formerly working with the Central Branch of the Kuomintang Party, and had been despatched to various provinces to join the services of clearing Communists for several years.

I was later transferred to the Special District of Shanghai Municipality, where I participated the "Secret Service" of Oppressing the C.P. work, and attached to the "Special Service Branch" of the former Public Safety Bureau.

As a result of the National Government publicly accommodating the evil communists, therefore causing this terrible hostility, I started to work as a labourer in a factory in order to maintain my livelihood.

I am now in possession of the information that the ex-Chief of P.S.B., Tsai Chin Chien, is detailing some one to come to Shanghai with the instructions to have the P.S.B. documents which were left in Shanghai during the retreat of the Chinese troops, removed to Hankow.

I, therefore, respectfully submitted to you this information, and hope you will confiscate these documents for the purpose of your personal. According to the man, sent here, the documents, contained in a case, were concealed beneath the floor. However, I am not positive that whether the case was hidden under the floor or the house of his friend, where he is living at present, or otherwise at

some other places. Nevertheless he will leave Shanghai for Hongkong on the 5th inst., as he has booked a ticket already. At the time of his departure from here, I'll go to the wharf and see him off, when you may post some plain clothes men to search and confiscate the above mentioned documents.

(Sd) Lee Tsau.

Date:- 3.8.38.

D. C. (Special Branch).

C.I. Misc. File No. 130/38.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

H. Q. G. R. Station, 38
Date Aug 7, 1938.

Subject. ASSISTANCE RENDERED TO JAPANESE MILITARY POLICE.

Made by D. S. I. KONOVALOFF Forwarded by D. I. GLOVER.

Sir,

At 11.10 p.m. on the 6th August 1938 D.S.I. Umemoto telephoned the undersigned, stating that the Japanese Military Police had requested the S.M.P. to render assistance in effecting the arrest of one terrorist and searching a house, at 1 a.m. the 7th August 1938. This request was immediately reported to Officer i/c C.I., D.I. Glover.

At 12.50 a.m. the 7.8.38 Sergeant S. Tokutani and three other members of the Japanese Military Police came to C.I. office and requested that the necessary assistance be now rendered. On being questioned Sergt. S. Tokutani stated that according to information obtained by an informer employed by the Japanese Military Police, one named Chang Dong (張東) has recently arrived from Hankow with messages to be delivered to the terrorists operating in Shanghai. Sergeant S. Tokutani further added that the alleged messenger, Chang Dong, was to leave Shanghai and proceed back to Hankow this morning, the 7th August 1938, via the Hongkong Colony; and that a written message is to be conveyed by him to Hankow and which could be found in his possession. The address of the alleged messenger, Chang Dong, was given as 33 Woo Ling Terrace, Gordon Road.

On these informations being reported to D.I. Glover and instructions received D.S.I. Konovaloff, D.I. Wong and C.D.S. 304, and D.S. Mitsushima of the S.P. Office, accompanied by the Japanese Military Police, proceeded to Gordon Road Station, where the necessary assistance was obtained.



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station,

Date 19

Subject.....

Made by.....

Forwarded by.....

The given address was located in Lane 516, House 233 Gordon Road, just opposite the Police Station. The premises in question is a Chinese dwelling house, occupied by twelve different families. In a rear room, on the first floor the alleged messenger, Chang Dong (張 東) alias Chang Tsoung Ping (張仲平) age 35, native of Soochow, M/Unemployed, residing at the above address, was found lying in the bed together with his wife, named Shih Hwei Ying (徐蕙英). A thorough search of the room was carried out, but no evidence i.e. any written messages or letters of the political nature, was found. Upon the request being made by Sergeant S. Tokutani, the adjoining two rooms also were searched, but, likewise, with negative results. However, Sgt. S. Tokutani requested that the arrested person Chang Dong be taken to C.B.H.Q. and detained pending further enquiries being made.

On being conveyed to C.I. offices and questioned by the undersigned and D.I. Wong, the arrested man, Chang Dong pleaded all ignorance of any messages were being conveyed by him to Han-kow from Shanghai or vice-versa and he emphatically denied having ever taken part in any political or terroristic activities.

However, Chang Dong admitted that on the 15th April 1938, he proceeded to Hongkong on the S.S. "Chang Yuen (長元)" of B. & W. Steam Ship Company for the purpose of securing some job through his friend named Sung Zau Yao (鍾兆堯) who owns in the colony a food-shop. Failing to obtain any employment in Hongkong the arrested man Chang Dong returned to Shanghai on the S.S. "Ang Ching (永慶)", of the B. & S. Company.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

REPORT

Station,

Date. 19

Subject.

Made by

Forwarded by

- 3 -

on the 24th June 1938 and since has been living at the present address.

At the time of conducting enquiries on the premises Chang Dong's room mate, a male Chinese named Sung Hung Ching (孫廷卿) who is a partner of a Japanese, named T. Tomida, in wool and cotton trading, and who is in possession of a Japanese pass issued by the Japanese Consulate Police authorising him to enter the Northern area, corroborated the arrested man's statement that he, Chang Dong, has not been absent from Shanghai since his return from Hongkong, i.e. the 24th June 1938.

Prior to the outbreak of hostilities in Shanghai the arrested man, Chang Dong, was employed as a private assistant to a clerk, named Zung Kyung Sung (鍾基松) at the Sinza Sub-Station of the Chapei Police.

After the retreat of the Chinese Army from the Shanghai area, the arrested man, Chang Dong, took refuge in the International Settlement at House 13, Tsang Ziang Li off Connaught Road, on the 5.8.37. On the 27.9.37 he removed to House, No. 2 Nyi Ying Faung, off Route de Conty, French Concession, and vacated this address on the 27.11.37 and put up his residence at the present address, House 33 2 Lane 516 Gordon Road.

The arrested man, Chang Dong, is now being detained in C.I. offices, pending further enquiries to be made, details of which will be the subject of the next report.

C. B. Bayall
8. 6. 38.

I am, Sir.

Yours obediently,

P. Konovaloff
D. S. I.